

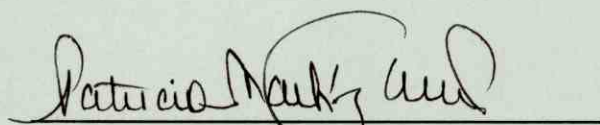
**JOINT STATEMENT OF INTENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA
AND
EDUCATION NEW ZEALAND**

1. In this Joint Statement of Intent, the Ministry of Education and the Republic of Colombia and Education New Zealand are hereinafter referred to as "**Both Sides**".
2. Both Sides acknowledge their joint commitment to deepen the bilateral relationship between Colombia and New Zealand in education, innovation and entrepreneurship.
3. This Joint Statement of Intent reflects the commitment of Both Sides to the Bilateral Consultations on Education as a mechanism for developing joint initiatives in the areas of internationalisation of higher education, technical and technological education, vocational training and innovation.
4. At the conclusion of the first meeting of the Bilateral Consultations on Education, Both Sides have determined that the future work programme will include the following priority projects:
 - 4.1. Establishing cooperation programmes for Masters and PhD training in key areas of interest to both countries.
 - 4.2. Facilitating links between higher education institutions from both countries, with a particular focus on research, technical and technological education, vocational training and human resource development in agriculture.
 - 4.3. Encouraging the learning of English and Spanish in New Zealand and Colombia.
5. Both Sides determine that bilateral meetings will be held every two years in order to monitor progress of existing initiatives and to identify new strategic projects.
6. Each side will provide, via diplomatic channels, an annual report that outlines the progress and success of the mutually agreed joint initiatives.

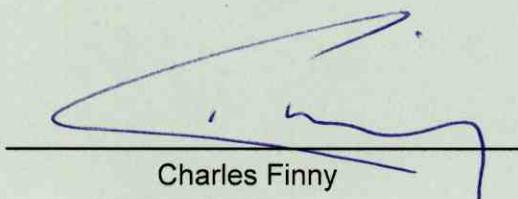
Signed in Wellington on the 28th day of May 2013, in duplicate in the English and Spanish languages, both texts having equal validity.

On behalf of the Ministry of Education of the
Republic of Colombia:

On behalf of Education New Zealand:



Patricia Martínez Barrios
Vice Minister of Higher Education



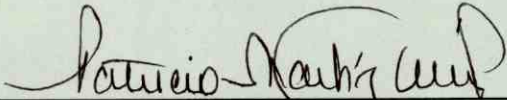
Charles Finny
Chair

**MANIFESTACIÓN DE INTENCIÓN CONJUNTA
ENTRE
EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA
Y
EDUCATION NEW ZELAND**

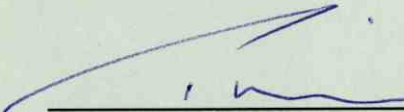
1. En la presente declaración de intención conjunta, el Ministerio de Educación de la República de Colombia y Education New Zealand se denominarán "**Las Partes**".
2. Ambas Partes reconocen el compromiso compartido en profundizar la relación bilateral entre Colombia y Nueva Zelandia en educación, innovación y emprendimiento.
3. La presente manifestación de intención conjunta refleja el compromiso de Las Partes con las Consultas Bilaterales en Educación, como mecanismo para el desarrollo de iniciativas conjuntas en áreas de internacionalización de la educación superior, educación técnica y tecnológica, formación para el trabajo e innovación.
4. Como conclusión de la primera sesión de las Consultas Bilaterales en Educación, **Las Partes** han determinado que el futuro plan de trabajo incluirá los siguientes programas prioritarios:
 - 4.1. Establecer programas de cooperación para formación en maestrías y doctorados en áreas de interés para ambos países.
 - 4.2. Facilitar el trabajo conjunto entre las instituciones de educación superior de ambos países, con un enfoque particular en investigación, educación técnica y tecnológica, formación para el trabajo, y desarrollo del recurso humano para la agricultura.
 - 4.3. Promover el aprendizaje del español y el inglés en Colombia y Nueva Zelandia.
5. Ambas partes determinan que las reuniones bilaterales tendrán lugar cada dos años, con el fin de hacer seguimiento a los avances de los proyectos existentes y para identificar nuevos proyectos estratégicos.
6. Cada Parte entregará, a través de los canales diplomáticos, un reporte anual de los resultados del progreso y éxito de las iniciativas conjuntas mutuamente acordadas.

Firmado en Wellington el 28 de mayo de 2013, en dos copias en los idiomas inglés y español, ambos textos teniendo igual validez para Las Partes.

Por el Ministerio de Educación
de la República de Colombia


Patricia Martínez Barrios
Viceministra de Educación Superior

Por Education New Zealand


Charles Finny
President